

Le mariage, un acte soumis à la loi rabbinique

תלמוד בבלי מסכת כתובות דף ג עמוד א

כל המקדש אדעתא דרבנן מקדש.

▪ רש"י מסכת כתובות דף ג עמוד א

כל המקדש - כל המקדש אשה על דעת שהנהיגו חכמי ישראל בישראל הוא מקדשה שיהיו קיימין קידושין לפי דברי חכמים ויהיו בטילים לפי דברי חכמים על ידי גיטין שהכשירו חכמים.

▪ תוספות מסכת כתובות דף ג עמוד א

אדעתא דרבנן מקדש - לכן אומרים בשעת קידושין כדת משה וישראל.

Talmud Bavli, traité Ketoubot, page 3A

Quiconque se marie, le fait sous accord rabbinique.

▪ Commentaire de Rachi

Quiconque se marie : quiconque se marie, le fait à condition de respecter les lois établies par les rabbins pour le peuple juif, de sorte que son mariage respecte les conditions rabbiniques. Et le cas échéant, qu'il soit rompu par décret rabbinique, c'est-à-dire par un acte de divorce par lequel les sages le permettent.

▪ Commentaire de Tossot



Une këtouba d'Oran

Le fait sous accord rabbinique : c'est pour cela que l'on dit, au moment du mariage, «par la loi de Moïse et d'Israël».